

# Filzwolle uni

Lana da feltro • Laine à feutrer



Strick-Anleitung | instructions à tricoter | istruzioni di lavoro a maglia

## DE Gefilzte Hausschuhe

**Qualität:** Filzwolle uni (Fa. Gründl), 100 % Schurwolle, 50 g ca. 50 m

**Verbrauch:** ca. 200 g bis Gr. 38/39

**Nadelstärke:** Rundstricknadel und Nadelspiel 8,0 – 9,0

**Muster:** glatt rechts: Hinr.: re M, Rückr.: li M, in Rd.: nur re M

**Maschenprobe:**

(glatt rechts, ungefilzt): 11 M x 16 R = 10 cm x 10 cm

(glatt rechts, gefilzt): 15 M x 27 R = 10 cm x 10 cm

**Anleitung:**

*Größe: verschiedene Größen in der Tabelle, hier Beispiel: Gr. 38/39*

32 M (siehe Tabelle) mit der Rundstricknadel anschlagen und 33 R (siehe Tabelle) glatt rechts stricken. Dann die M auf das Nadelspiel verteilen: 4 x 8 M. Weiter in Rd. stricken, dabei in der 1. Rd. in der vorderen Mitte 2 M dazu anschlagen (= 34 M). Nach 27 Rd. (siehe Tabelle) die Spitze arbeiten. Dafür in jeder Rd. die letzten beiden M jeder Nadel rechts zus. str., wdh. bis auf jeder Nadel noch 2 M übrig sind. Diese mit dem Arbeitsfaden zusammen ziehen.

Schleife: 45 M mit der Rundstricknadel anschlagen und in der folgenden R sofort wieder abk., dabei re M stricken. Die entstandene Kordel in Form einer Schleife zusammenlegen und in der Mitte mit Filzwolle zusammen- und vor dem Filzen auf die Schuhe nähen.

**Fertigstellung:**

Hintere Naht möglichst flach schließen (Filzwolle verwenden) und die Hausschuhe filzen.

**Filzen:**

Die Hausschuhe (alleine) mit 3 Tennisbällen in der Waschmaschine, bei 40 °C Buntwäsche, filzen. Bitte keinen Weichspüler verwenden. Etwas Waschmittel ohne optische Aufheller und eingebauter Weichpflege zugeben. Nach dem Waschen in Form bringen (am besten in den noch feuchten Schuh schlüpfen) und dann trocknen lassen.

**Abkürzungen:**

Hinr. = Hinreihe • Rückr. = Rückreihe • re = rechts • li = links • M = Masche • R = Reihe • Rd. = Runde • zus. str. = zusammen stricken • wdh. = wiederholen

## FR Explications pour des chaussons feutre

**Qualité:** Laine à feutrer uni (marque Gründl), 100 % laine vierge, 50 g = 50 m environ

**Consommation:** environ 200 g pour tailles jusqu'au 38/39

**Aiguilles:** Aiguille circulaire et jeu d'aiguilles 8,0 – 9,0

**Point employé:** jersey endroit: 1<sup>er</sup> rg (rg. endroit): m. endr., 2<sup>ème</sup> rg. (rg. envers): m. env.; en rond: toujours tricoter en m. endr.

**Échantillon:**

(jersey endroit, non feutré): 11 m. x 16 rgs. = 10 cm x 10 cm;

(jersey endroit état feutré): 15 m. x 27 rgs. = 10 cm x 10 cm

**Exécution:**

*Dimensions: Différentes tailles sont indiquées dans le tableau; en l'occurrence toutefois, il est fait référence à la taille 38/39 à titre d'exemple.*

Monter 32 m. (voir tableau) avec l'aiguille circulaire et tricoter 33 rgs (voir tableau) en jersey endroit. Ensuite, répartir les mailles sur le jeu d'aiguilles: 4 x 8 m. Continuer à tricoter en rond, en augmentant 2 m. sur la ligne du milieu du premier rond (= 34 m.). Après avoir tricoté 27 trs (voir tableau), réaliser la pointe du chausson. Pour ce faire, tricoter ens. dans chaque tr. les deux dernières m. de chaque aiguille, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus que 2 m. sur chacune d'entre elles. Les rabattre doucement en faisant glisser le fil de laine entre elles.

Nœud: Monter 45 m. avec l'aiguille circulaire et les rab. Immédiatement dans le prochain rg., tout en tric. les m. à l'end. Attacher la cordelette obtenue en forme d'un nœud et coudre au milieu avec de la laine à feutrer et sur la chaussure avant le feutrage.

**Finition:**

Fermer le bord arrière des chaussons avec une couture aussi plate que possible (utiliser de la laine à feutrer) et feutrer les chaussons.

**Feutrage:**

Laver les chaussons seuls à la machine (programme couleurs à 40 C) avec 3 balles de tennis. Ne pas utiliser d'assouplissants. Ajouter un peu de lessive pour linge doux sans azurant optique.



Après lavage, mettre l'ouvrage en forme (la meilleure solution étant d'enfiler les chaussons encore humides) et les laisser sécher.

#### Abbréviations:

Rg endr. = premier rang • rg. env. = rang envers • endr. = endroit • env. = envers • m. = maille • rg(s). = rang(s) • tr(s) = tour(s) • tric. ens. = tricoter ensemble • rép. = répéter.

### IT Istruzioni per pantofole feltrate

**Qualità:** Lana da feltro uni (Gründl), 100 % poliestere, 50 g ca. 50 m

**Quantità richiesta:** ca. 200 g fino alla taglia 38/39

**Spessore dei ferri:** ferri circolari e gioco di ferri 8,0 – 9,0

**Campione:** maglia rasata a diritto: f. and.: m. dir., f. rit.: m. rov. in g.: solo m. dir.

#### Campione:

(maglia rasata a diritto, non feltrata): 11 m. x 16 f. = 10 cm x 10 cm

(m. ras. dir., feltrata): 15 m. x 27 f. = 10 cm x 10 cm

**Istruzioni:** *Misura: varie misure nella tabella, questo esempio: mis.38/39*

avviare 32 m. (v. tabella) con il ferro circolare e lavorare per 33 f. (v. tabella) a m. rasata diritta. Distribuire quindi le m. sul gioco di ferri: 4 x 8 m., nel 1° g. avviare in aggiunta nella metà anteriore 2 m. (= 34 m.). Dopo 27 g. (v. tabella) lavorare la punta. Per lavorare la punta ad ogni giro lav. ins. a dir. le ultime due m. di ogni ferro, rip. finché su ogni ferro rimangono 2 m. Chiudere queste 2 m. con il filo di lavoro.

**Fiocco:** Avviare 45 m. con il ferro circolare e int. subito di nuovo nella f seguente, lavorando a m. dir. Piegare il cordoncino a forma di fiocco e cucire sulla scarpa al centro insieme alla lana feltrata o prima del feltro.

#### Rifinitura:

la cucitura posteriore deve essere possibilmente piatta (usare lana da feltro), feltrare le pantofole.

#### Feltrare:

feltrare le pantofole (da sole) con inserite tre palline da tennis in lavatrice a 40 °C, ciclo colorati. Non usare ammorbidenti. Aggiungere un po' di detersivo che non contenga sbiancanti ottici né ammorbidente. Dopo il lavaggio mettere in forma (ideale infilando i piedi nelle pantofole ancora umide) e poi lasciarle asciugare.

#### Abbreviazioni:

f. and. = ferro di andata • f. rit. = ferro di ritorno • dir. = diritto • rov. = rovescio • m. = maglia • f. = fila • g. = giro • lav. ins. = lavorare insieme • rip. = ripetere

#### Größentabelle Filzhausschuhe aus Filzwolle uni

Tableau des tailles de chaussons feutre réalisés en laine à feutrer (Filzwolle uni)

Tabella delle misure per le pantofole in lana da feltro (Filzwolle uni)

Größe / Taille / Misura	24/25	26/27	28/29	30/31	32/33	34/35
Maschenanschlag / Nombre de mailles à monter / Maglie avviate	22	24	26	26	28	30
Reihenanzahl / Nombre de rangs / Numero file	21	22	23	24	25	28
Maschenanzahl in Runden / Nombre de mailles en rond / Numero maglie in giri	24	26	28	28	30	32
Rundenanzahl bis Spitzenbeginn / Nombre de tours jusqu'au début de la pointe / Numero giri fino all'inizio della punta	19	20	21	22	23	24

  

Größe / Taille / Misura	36/37	38/39	40/41	42/43	44/45
Maschenanschlag / Nombre de mailles à monter / Maglie avviate	30	32	34	36	38
Reihenanzahl / Nombre de rangs / Numero file	31	33	35	37	39
Maschenanzahl in Runden / Nombre de mailles en rond / Numero maglie in giri	32	34	36	38	40
Rundenanzahl bis Spitzenbeginn / Nombre de tours jusqu'au début de la pointe / Numero giri fino all'inizio della punta	25	27	29	31	32

**gründl**  
*Gefühl für Wolle*

Firma Max Gründl  
Ziegeleistraße 66  
85055 Ingolstadt  
Germany

Tel. +49 (0)841. 88 13 13 0  
Fax. +49 (0)841. 88 13 13 50  
info@gruendl-wolle.de

weitere Anleitungen finden Sie unter  
[www.gruendl-wolle.de](http://www.gruendl-wolle.de)